Yappari Yoru Made Matenai
Volume 01 Chapter 01

Translator: Blaze
Proofreader: Chrinea
Editor: Agnese
QCer: Rikkastar
Raws provided by Cofter losing a drunken bet involving darts, a surprised lemur and a lidless blender) the Animeraider

A Willful Muse:
http://awillfulmuse.myfastforum.org
http://community.livejournal.com/awillfulmuse

Please support the mangaka by purchasing her works when they become available in your area

FLOWER COMICS

DATA SAKI PRESENTS

やっぱり夜まで待てない。

太田早紀

YAPPARIYORUMADEMATENAI

FLOWER COMICS

やっぱり夜まで待てない。

太田早紀

小学館
FC7805

ISBN4-09-137805-6

9784091378057

C9979 ¥390E

19299790039O6

定価：本体390円＋税

雑誌 46088－05　小学館

★表題作品紹介★超純情18歳の女子高生・春香に、H迫りまくりの義理の弟・司。そんなおませな彼も、この春めでたく中学生に。ヒミツの恋人同士の2人だけど、春香の修学旅行先にまで、司がやって来ちゃったもんだから…!? 大ブレイク中のFC「夜まで待てない。」の続編が、ついに待望の単行本になって登場なのです!!

★収録作品★

- やっぱり夜まで待てない。
- まだまだ夜まで待てない。
- O・HA・YO
- 雨時々恋愛もよう
- 恋するとなりで

少コミCheese! フラワーコミックス

●太田早紀のFC

やっぱり夜まで待てない。
胸騒ぎカルテ
夜まで待てない。
悪戯ーイジワル天使ー
好きじゃない

太田早紀プロフィール

●1月31日生まれのみずがめ座で、血液型はB型。山口県出身。ついに念願のホームページができました!! お待たせしていた読者の皆さん、ヨロシクなのです。アドレスはね……、
http://homepage2.nifty.com/uki/
●現在、少女コミックCheese!で大活躍中!!

新しい風を感じるコミック誌
MONTHLY[少女コミックチーズ!]
Cheese!
毎月24日発売

やっぱり夜まで待てない。

太田早紀

少コミCheese!
フラワー
コミックス

やっぱり夜まで待てない。

太田早紀

小学館

小学館

やっぱり夜まで待てない。
太田早紀
SAKI OHTA
少コミCheese!フラワーコミックス

CONTENTS

Yappari Yoru Made Matenai

... I couldn't wait 'till night 1

... can't wait 'till night 47

O-HA-YO 97

Love is sometimes similar to rain 129

Next to being in love 161

OH!
THIS IS CUTE.
RIGHT? I'M ALSO PLEASED WITH IT...
One year has passed since I've started living together with my stepbrother from Papa's second marriage, Tsukasa-kun.
You're bringing this on your field trip tomorrow?!

TSUKASA-KUN, GIVE IT BACK!
NOPE.
SLIP
KYA!
THUD

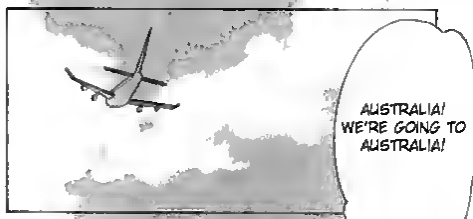
BA-THUMP
SMILE
HARUKA.
SORRY I MUST BE HEAVY.
GRAB
SQUEEZE

SHOCK
TSUKASA -KUN
HOLD STILL.
BUT
WE CAN'T.
NO...
HARUKA!
SQUEEZE
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP THUMP
THUMP

YOUR PANTIES,
I'LL PUT THEM ON YOU.
♡
PULL
PULL
TSUKASA-KUN!!
HIT
HIT
HIT
HEY! HARUKA...OW! IT HURTS!
Starting tomorrow, I'll be on a school trip. Even so Tsukasa-kun has been bothering me since morning.
IT WAS JUST A PLAYFUL JOKE...

I PUT THE FOOD IN THE FREEZER FOR THE DAY AFTER TOMORROW.
AND THE REST OF THE LAUNDRY-
I GOT IT.
IT'S OKAY. HURRY UP AND GO.
OKAY.
BRING ME A SOUVENIR PLEASE.
TAKE CARE.
Somehow, it's lonely.
I'M OFF!

BE CAREFUL.


AUSTRALIA! WE'RE GOING TO AUSTRALIA!

GOOD THING I PICKED THIS HIGH SCHOOL.
HUH, IS THIS YOUR FIRST TIME TOO, HARUKA?
HEY HARUKA!
YEP
YEAH.

同じ暮らすようになり
香苗は肌の露出が少ない
服を着ています。
夏は国立
お気に入りの
キャミもワンピも
タンスの奥に
眠ったまま
こんなに
暑いのに
風邪ひくから
着なさいって
言ったでしょ
ちぇっ

I HEARD FROM MY YOUNGER SISTER.
ISN'T YOUR BROTHER SUPER CUTE?!
THUMP
YE... YEAH
SHE SAID HE DISLIKES PICTURES AND WOULDN'T LET ANYONE TAKE A PHOTO...
Why's she blushing?
Seems like they're in the same class
BLU
SH
LET ME MEET HIM NEXT TIME. OKAY?
EH...
BUT...
IT'S FINE, ISN'T IT?
THAT ELEMENTARY SCHOOL STUDENT WHO IS ONLY YOUR YOUNGER BROTHER.
!

If only I could...
hide him someplace
so no one else can see him...
YAY! ♡
YE...YEAH. AS LONG AS TSUKASA-KUN'S OKAY WITH IT...
Only my friend, Kyouko, knows about my relationship with Tsukasa-kun...
whisper
WHY DIDN'T YOU JUST SAY "NO"?
I'D BE IN TROUBLE IF THEY ASKED "WHY?"...
CHE
BRATS WILL STAY BRATS
TEPPEI... TSUKASA-KUN'S ALREADY A MIDDLE SCHOOL STUDENT...

I wonder.

when will I be able to

confess that this 12 year old boy

is "my boyfriend"...?

PARK
CUTE!
IT'S THE REAL THING. IT'S MOVING!
YOU AND I ARE IN DIFFERENT ROOMS
WE'LL GO TO THE ROOMS LATER.

HEY, HARUKA!
SORRY, KYOUKO CAN YOU WATCH OUR LUGGAGE?
HERE...? BUT WE'RE IN AUSTRALIA!
RUN
TSUKASA -KUN'S HERE...
WHAT?
TSUKASA -KUN ?
?
touch
...my imagination...?

MMPH. MM...!
IT'S ME, IT'S ME.
!
TSUKASA -KUN?!
BLUSH
REALIZES
I WANTED TO SEE YOU.
HARUKA ♡

YOU DIDN'T GIVE ME A GOOD NIGHT KISS?
HUH? WHAT'S WRONG?
DID SOMETHING HAPPEN? TO A PAST OR NUMA?
EH?
YOU FORGOT SOMETHING IMPORTANT
EH? A...KISS. EH? THAT'S IT?
YEP. I HAVE THINGS TO DO TOMORROW SO I'M GOING BACK ON THE 7:00 FLIGHT.
HURRY.
HERE?!
THAT'S RIGHT.
BU... BUT...
IF we're seen by someone...

IF I DO THIS... YOU'LL GO HOME?
YEAH...
OBEDIENTLY.
look
look
HARUKA, WHAT ARE YOU DOING? KYOUKO'S LOOKING FOR...
ba-thump
ba-thump
ba-thump
ba-thump

WH...WHY ARE YOU HERE, ELEMENTARY KID?!
ba-thump
ba-thump
ba-thump
ba-thump
ba-thump
ba-thump
ba-thump
YO.
HA... HARUKA... WHAT ARE YOU DOING?
SHOCK
(THUMP)
LET GO
YOU CAN'T TELL?

IT...
KI...
IT'S NOTHING!
YOU KNOW... ERM...
TH... THIS IS...
SMACK
SHOCK
SHOCK
IT'S OKAY, SIS...
EH? TSUKASA -KUN...
I'M GOING HOME...
EH... EYE?
LOOKS LIKE YOU GOT THE DUST OUT OF MY EYE...
GO... GO in his eye!

st
are
YOU DIDN'T HAVE TO COME WITH ME TO THE AIRPORT.
BUT...
BE CAREFUL GOING BACK.
Tsukasa-kun.
EEE
YEAH. SEE YA.
OKAY...

LET'S GO, HARUKA...
YE-YEAH...
TEPPEI, THANK YOU FOR ACCOMPANYING ME TO THE AIRPORT.
NO PROBLEM. I COULDN'T LET YOU GO BY YOURSELF.
KROYAL

BLUSH
UM... YOU KNOW... HARUKA...ERM... ABOUT YOUR BROTHER...
WH... WHAT?
thump
Oh no. What do I do..?
NO...IT'S NOTHING...! BY THE WAY, DURING OUR FREE DAY TOMORROW... DO YOU WANT TO VISIT SOME SIGHTS TOGETHER?
YE-YEAH.
O... OKAY...
THEN, SEE YOU TOMORROW.
I wonder if it showed on my face
AH, HARUKA.
WELCOME BACK. YOU'RE LATE.
JEEZ, WHY WERE YOU HIDING HIM?
IT WOULD HAVE BEEN FINE IF YOU HAD JUST TOLD US
?

WELCOME BACK, HARUKA ONEE-CHAN*
EH?!
EH?!
YOU WANT TO PLAY CARDS TOO, SIS?
You're weak at card games, Tsukasa-kun.
MY TICKET GOT STOLEN. AND I DON'T HAVE ANY MONEY.
WH...WHY?!
TAP
Tsukasa-kun?
WHEN I TOLD THESE GIRLS, THEY SAID THEY'D LET ME STAY HERE SECRETLY.
Speaking of which he is cute
Ok Ok

*T/N: "older sister"

?
This...
TSUKASA IKEMORI
SYDNEY
TOKYO
Is Tsukasa-kun's plane ticket...
What's the meaning of this?
OKAY, IF YOU LOSE THIS NEXT ONE, YOU HAVE TO STRIP.
HEY HEY.
What? Why?
ONE MORE TIME!

I WANT TO SEE HER STRIP.
That's why I'm not going to lose anymore.
BUT IF YOU HAVE THAT RULE, YOU HAVE TO INCLUDE HARUKA TOO.
FINE WITH ME.
Isn't tomorrow our free day?! W-we should go to sleep!
he said something incredible, right?
Just now in a refreshing way
ME? IT'S OKAY, I'LL SLEEP WITH ...HARUKA ONEE-CHAN.
AH, WHAT SHOULD WE DO FOR TSUKASA-KUN'S BED?
YEAH.
SHE'S RIGHT.

WHEN I WAS LITTLE, MY MOM WASN'T AROUND SO I ALWAYS DID THIS.
BRUSH
RIGHT? SIS.
Nope. Nope.
EH...
COME TO THINK OF IT, HARUKA, YOUR MOM PASSED AWAY RIGHT?
YE... YEAH... WELL...
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP
TICK
TOCK

TICK
TICK
TICK
I can't sleep.
THUMP
Wh... what should I do?
THUMP
THUMP
HARUKA,
SEEMS LIKE THOSE TWO FINALLY FELL ASLEEP.
SURPRISE
SNICKER
ARE YOU ASLEEP?
I'M SLEEPING!
Pre... pretend to be asleep
HARUKA?

Eh?
SHEK
JUST KEEP PRETENDING TO BE ASLEEP.
THEN IT'S OKAY...
SHOK
TSUKA...
muffled
IF WE'RE DISCOVERED,
IT'D BE TROUBLE, RIGHT?

NN.
NN!
!
PULL
NN.
NN!
YOU CAN'T MAKE ANY NOISE.
...HMM, WHO?
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
!!
FLOP

Ah...
SHOCK
SHOCK
Ah...
SHOCK
Ah...
We can't...
Tsukasa-kun!
SHOCK

CLUTCH
CLUTCH
<grab>
AH...
HAA
THUMP
TSUKASA...
KUN
HAA
THUMP
ST...OP.
HAA
CHOKE
WHY?

YAH.
NO...!
WHAT?
HARU-KAAA?

IT'S... IT'S... NOTHING...
DID YOU HAVE A NIGHTMARE?
AH... YE-YEAH...
ARE YOU OKAY?
YEAH
OPEN
SLAM
EH...

TSUKASA-KUN?
OPEN
WHAT'S WRONG?
I'M GOING HOME...
EH? BUT...
DON'T ASK THE IMPOSSIBLE
YOU DON'T WANT TO, RIGHT?
WHAT.. ARE YOU... SAYING? TSUKASA-KUN!!
DUSH

WHY ARE YOU ANGRY?
THROWING AWAY YOUR PLANE TICKET
LYING AND PURPOSELY PRETENDING TO BE IN TROUBLE...
IS DOING MEAN THINGS YOUR ONLY METHOD, TSUKASA-KUN?
BECAUSE I'M HURT...
HOW LONG DO I HAVE TO WAIT BEFORE IT'S OKAY?

WHEN CAN I SAY IT?
THAT YOU ARE "MY LOVER"...

HARUKA?
WHAT'S THE MATTER, TSUKASA-KUN?
AH...NO.
IT'S NOTH-
"IT'S NOTHING"
RIGHT?
I MEAN "NOTHING" TO YOU, RIGHT?
"GOOD NIGHT."
"SIS."

WHAT? HE SEEMED ANGRY...DID YOU FIGHT?
slam
HARUKA?

WHAT THE HELL?! THIS LATE AT NIGHT
OPEN
KNOCK KNOCK KNOCK KNOCK
LET ME STAY HERE.
...? WHY ARE YOU ALONE?
THERE'S LOTS OF ROOM SO IT'S FINE.
I GET IT. THE OTHER GUYS WENT TO THEIR GIRLFRIENDS' ROOMS...
YOU'RE A LONELY GUY, HUH.
I DIDN'T HAVE ANY MONEY
YOU! DIDN'T YOU LEAVE?!

BE NICE TO ME AND I THINK YOUR POINTS WITH HARUKA WILL GO UP.
I'M GONNA NOT SLEEP ON THIS BED.
SLEEP!
ELEMENTARY BRAT, DIDN'T YOU WANT TO STAY HERE? WHAT'S WITH YOUR ATTITUDE?!
One step smarter this time at night, kay.
GOD...
Okay okay.
Naive idiot.
Easy to understand.
KNOCK KNOCK
SOMEONE'S AT THE DOOR.
AS IF, BASTARD. SLEEP ON THE SOFA! WHAT LUXURY!
HARUKA.

TSUKASA-KUN...
TSUKASA-KUN
...
KYOUKO'S FRIEND IS IN THE ROOM NEXT DOOR.
HARUKA?! WHY ARE YOU HERE-
BESIDES... YOU SAID... YOU DON'T HAVE ANY MONEY...
SO I WAS SEARCHING FOR YOU...
DAMN IT .. I GET IT...
...NOT IT...
THAT'S NOT IT...

THAT TSUKASA-KUN MEANS "NOTHING" TO ME... I NEVER THOUGHT SOMETHING LIKE THAT
I
DID YOU COME JUST TO SAY THAT? SIS.
TSUKASA-KUN.
RIGHT HERE.
DO IT.

FLOP
FINE THEN.
AH... BUT...
SILENCE
TSUKASA-KUN...
YOU'LL DO IT?
YE... AH...

PLEASE, TSUKASA... KUN...
CLOSE YOUR EYES...
Eh? Wait
a second?!
OKAY...
CR
ACK

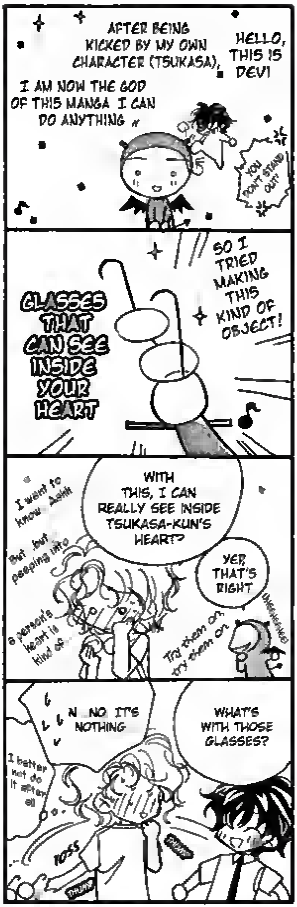
HARUKA.

I LOVE YOU.
CLICK
BREEK
Tsukasa-kun?

POP

YORU WA DEKINAI.

Haruka's situation No. 1


AFTER BEING KICKED BY MY OWN CHARACTER (TSUKASA),
HELLO, THIS IS DEVI
I AM NOW THE GOD OF THIS MANGA I CAN DO ANYTHING
NOW I'LL START SLOW OUT!
GLASSES THAT CAN SEE INSIDE YOUR HEART
SO I TRIED MAKING THIS KIND OF OBJECT!
I want to know Asmi
That just popping into a person's heart is kind of...
WITH THIS, I CAN REALLY SEE INSIDE TSUKASA-KUN'S HEART?
YEP THAT'S RIGHT
UNGUARDED
Try them on, try them on
N...NO, IT'S NOTHING
I better not do it after all
WHAT'S WITH THOSE GLASSES?
BOSS
SHUN

END

A Willful Muse is Recruiting!

Want to read more of your favorite series?

Join us!

We're currently searching for Translators (chinese and japanese to english), Quality Checkers and Typesetters, If you're interested, contact us at

Email: musesatwork@hotmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse
Forum: awillfulmuse.myfastforum.org

Yappari Yoru Made Matenai
Volume 1 Chapter 2

Raw Provider: (after losing a drunken bet involving darts, a surprised lemur and a bidless blender) the Animeraider
Translator Blaze
Proof Reader: Chrinea
Cleaner: Crystear
Typesetter: Orangefispop
Quality Checker: Arty-chan

A Willful Muse:
http://awillfulmuse.myfastforum.org
http://community.livejournal.com/awillfulmuse

Please support the mangaka by purchasing her works when they become available in your area

I still can't
wait 'til night.

It's been half a year since I started living with my stepbrother from my father's second marriage, Tsukasa-kun.
AH
GOOD MORNING.
HARUKA-CHAN, YOU'RE ALWAYS SO BUSY.
I'M USED TO IT.
open
HARUKA!
IS THE NEWSPAPER HERE?

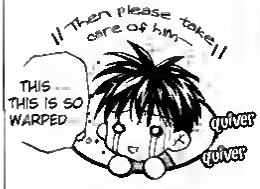
MORNING.
OH YES.
AAH.
TSU... TSUKASA-KU...
IT'S A GREETING?
Tsu- Tsukasa-kun- um- he lived in a foreign country before this
I see
close
Explaining... was difficult...
sigh
Cheryl
tap

I WANT TO BE ABLE TO KISS OUTSIDE LIKE THIS.
chuckle
chuckle
TSUKASA-KUN ...JUST NOW ...A LIE?
IT WASN'T A LIE. THAT WAS A GREETING.
THIS IS...
A KISS...
NN!

I SAID ONLY A LITTLE BIT WAS OKAY.
TSU... TSUKASA-KUN, WAIT...
WE CAN'T!
LITTLE BY LITTLE...
SLOWLY... TAKING OUR TIME GOING OUT...THAT... WAS WHAT I MEANT.
YOU MEAN, UNTIL I BECOME AN ADULT?
YE... YEAH.
Well, because...

Tsukasa-kun...is still an elementary school student.
...
I UNDER-STAND.
SORRY.
...ALRIGHT...
HARUKA...
APART FROM THAT, I'M HUNGRY.
My stomach's growling.

in "Yoru Made." I like Teppei the best <3
(I like Tsukasa too but..)



The two of us living together...

I'm gradually getting used to it.

ding dong

EXPRESS HOME DELIVERY! I NEED YOUR SIGNATURE PLEASE.

HOME EC CLUB
TEPPEI
Wahh
ART CLUB
!!
flip
TSUKASA-KUN, TSUKASA-KUN!
YOUR SCHOOL UNIFORM IS HERE!

HUH...MY GRADUATION ALBUM...
Where was it?
Under the TV in the living room.
I'LL BE GOING TO THIS MIDDLE SCHOOL, RIGHT?
YEP.
HOW NOSTALGIC...
HEY, THIS GUY WAS IN THE BASE-BALL CLUB, RIGHT?
WHY WAS HE PHOTOGRAPHED WITH THE ART CLUB?
TEPPEI?
WITH ME AND KYOUKO... AH, A WOMAN TOOK THIS PICTURE, BECAUSE THE THREE OF US WERE ALWAYS TOGETHER.

HMM...
Kyouko and I would often go to cheer him on.
Everyone had high hopes for him.
TEPPEI WAS AMAZING BACK THEN! HE WAS THE ACE OF THE BASEBALL CLUB.
SO, OUR PICTURE WAS TAKEN TOGETHER WITH TEPPEI, WHO ALWAYS CAME TO PEEK IN ON US.
KYOUKO AND I WERE THE ONLY MEMBERS OF THE ART CLUB.
BUT YOU KNOW...I THOUGHT HE WOULD GET INTO A GOOD BASEBALL HIGH SCHOOL AND AIM TO GO TO KOSHIEN STADIUM...
INSTEAD HE CAME TO THE SAME HIGH SCHOOL AS US AND EVEN JOINED THE ART CLUB WITH KYOUKO...
I WONDER WHY...
!
THAT KIND OF BEHAVIOR IS...
ISN'T IT BECAUSE HE LIKES THAT KYOUKO GIRL?

Now that you mention it, I've noticed that Kyouko is always being influenced by Teppei.♡
YEAH, IT'S A GOOD MATCH. ♡
♡ KYOUKO AND TEPPEI, HUH
I SEE! THAT'S PROBABLY IT.
Snicker
POOR BASTARD.
SPORTS DAY
EH?
NO...IT'S NOTHING. SHOW ME THE UNIFORM.

TSUKASA-KUN, HOW IS IT?
IT'S HUGE.
THEY MUST'VE MIXED MINE UP WITH ANOTHER GUY'S.
Cute~~~~
GEH
SORRY.
SO YOUR UNIFORM HAS PROBABLY ARRIVED AT THAT PERSON'S HOUSE.
LET'S TRY CONTACTING TH...

...SHIT.
Wah...
DO YOU WANT TO DO PERVERTED STUFF?
JE...? JEEEEZ!
Saying that so suddenly, Idiot!
ACHOO!

DID YOU CATCH A COLD? HURRY UP AND PUT THIS ON.
TSUKASA-KUN.
SNIFFLE
NN...
...
...
YEAH...
TSUKASA-KUN, QUICKLY.
YEP...
THANKS FOR THE FOOD.

I'M GOING TO GO SLEEP IN MY ROOM.
I FEEL A BIT SLUGGISH.
cough
EH?
BUT YOU HAVEN'T HAD ENOUGH...
I'LL TAKE SOME. THANKS!
YEAH...
HERE... COLD MEDICINE ...
WAIT, TSUKASA-KUN!

drops
drops
slam
TUKASA
Trashcan

HARUKA?!
TEPPEI?
WHY ARE YOU HERE SO LATE...?
YEAH, WE RAN OUT OF COLD MEDICINE.
YOU HAVE A COLD TOO, TEPPEI?
YEAH, IT'S ALMOST COMPLETELY GONE,
SO, IT'S NOT THAT BIG OF A DEAL...
tou
ches

BUT IT SEEMS LIKE YOU HAVE A BIT OF A FEVER.
That's not good. You have to sleep.
YE...
YEAH.
AH!
HERE.
Fluff

YOU HAVE TO KEEP WARM.
IT... IT'S OKAY, HARUKA! YOU HAVE A COLD TOO, DON'T YOU?
gasp
IT'S NOT ME.
TSUKASA-KUN SEEMS TO HAVE ONE.
FOR FEVERS, THROAT PAINS, COUGHING, AND RUNNY NOSE
I SEE...
YEP. SO I'M GOING BACK.
I HAVE TO PLAY NURSE.
I'LL SEE YOU AT SCHOOL TOMORROW.
O... OKAY.
ring!
It'll be 1200 yen please
Yes.
NURSE...?
warm
warm

...
cough
cough
I'LL GO MAKE SOMETHING THAT'LL WARM YOU UP.
MY REGARDS.
HARUKA, I'LL HELP YOU!
Turn
Gah
SO NOT CUTE, THIS ELEMENTARY SCHOOLER...
BOTH OF TEPPEI'S PARENTS
ARE ON A TRIP RIGHT NOW SO...

NO WAY. YOU HAVE TO SLEEP, TSUKASA-KUN.
AFTER THE FOOD'S DONE, I'LL BRING IT TO YOUR ROOM.
Cherry!
...?
HARU-KAAA...

WHAT ARE YOU MAKING?
EH? AH...WHAT DO YOU WANT TO EAT?
hug
WELL, FOR ME...
stick
stick
hug
lick
HA-RU-KA.
TSU... TSUKASA-KUN! TEPPEI'S RI-!
snicker
HE CAN'T SEE.
snicker
clatter clatter
bang!

ARE YOU OKAY?
TEPPEI!!
IT'S ALRIGHT.
SORRY, I KNOCKED IT OVER.
ARE YOU OKAY? DID YOU GET HURT?
snicker

This...
!
TSUKASA-KUN?
cough cough
I THINK I'M...
GOING TO SLEEP IN MY ROOM AFTER ALL...
dizzy
This guy...!!
I told you, go to your room.
hold
I'M A BIT DIZZY...
OKAY. TAKE ME THERE. ♡
TEPPEI.
YOU CAN'T! I'LL BRING HIM.

YES.
WHAT ARE YOU SAYING?!
EVEN THOUGH YOU HAVE A COLD TOO, TEPPEI!
BE GOOD AND DRINK YOUR MEDICINE, HERE!
N... NO...
BUT...
REST PROPERLY.
TUKASA
YEP.
close
TEPPEI...?
WHAT'S WRONG?
stare
AH... NO...
THAT GUY...
IS YOUR BROTHER SLEEPING?
YEAH.

...DAMN. HARUKA IS TOO KIND...
THAT GUY IS A NUISANCE...
flip
Nakata Middle School
45th Edition
Graduation Album
FEIGN-ING AN ILLNESS?
TSUKASA-KUN?

To take advantage of Haruka playing nurse.
WELL, NO.
THAT'S..
mumble
With that sort of thing or this sort of thing..
WHY WOULD IT BE NECESSARY FOR HIM TO PRETEND HE'S SICK?
BUT... THEN...
DOES HE HAVE A FEVER? FOR REAL?
THERE'S NO WAY..
THIS IS SO TROUBLING. THIS ROOM'S COLD TOO...
I wonder if the heat's on
mumble
But if we're talking about those things, I also
mumble
shake
ding dong ding dong ding dong
THIS LATE...
I WONDER WHO IT IS...
open
IN...IN ANY CASE, THAT KID'S BEING SKETCHY SO BE CAREFUL...
ding dong

? KYOUKO... WHAT'S THE MATTER?
wheeze
wheeze
WH... WHAT?!
gasp
KYOUKO?
stare
stare
WHAT IS IT?!
EH? AH... YEAH... IT'S OKAY... BUT...
HARUKA, IS IT OKAY IF I STAY OVER TOO?
open
TSU-KASA... KUN?

OH NO. YOU DIDN'T EAT ANY OF IT.
WHAT ABOUT THAT GUY, TEPPEI?
AH, YEAH. KYOUKO SUDDENLY CAME OVER. SHE'S PLAYING NURSE TO HIM.
HMMM.
GOOD THING.
Hey now. Eat! EAT!
H...hey you...
HEY, FRUIT IS SUPPOSED TO BE GOOD WHEN YOU'RE SICK, RIGHT?
IT'S OKAY.
I DON'T WANT IT.
turn
HEY, IT'D BE BETTER IF YOU ATE A LITTLE BIT...
ONLY IF YOU..."FEED ME MOUTH TO MOUTH."

AND I'M HUNGRY. IF YOU'RE OKAY WITH ME BEING IN PAIN, HARUKA...
I DON'T THINK I COULD ENDURE THE PAIN.
MY THROAT HURTS. IF IT'S NOT MOUTH TO MOUTH,
EH?
cough
cough
cough
cough
cough
Y... you're wrong. It's not like that.. but...
cough
MOUTH TO MOUTH...
MOUTH TO MOUTH IS OKAY...
Ba-thump
Ba-thump
Ba-thump
Ba-thump
Ba-thump
Ba-thump
Ba-thump

I CAN'T REACH IT.
TSU... TSUKASA-KUN!
I LIED.
HARUKA, MORE.
O... OKAY...
THERE'S... NO MORE... SO THIS IS THE END.
empty
Grab

lick
AH...
DELIC-
IOUS.
HAR-
UKA...
I
WANT TO
EAT...
MORE...

AH...
BUT...
BUT
THERE REALLY ISN'T ANY MORE...
I DON'T CARE ABOUT THE STRAW-BERRIES.
Sigh

Eh?
NEXT I WANT TO EAT
HERE.
!!

TSUKASA-KUN!
HARUKA, I LOVE YOU.
WAIT. YAH! WE SAID LITTLE BY LITTLE...
I DON'T WANNA.
!
I CAN'T WAIT ANYMORE.

MAN... WHY'D YOU COME, KYOUKO?
OH, THAT'S TOO BAD.
I GOT A PHONE CALL FROM TSUKASA-KUN.
HE SAID THAT YOU WERE USING YOUR SICKNESS AS AN EXCUSE TO MAKE A MOVE ON HARUKA.
WHAT'S TOO BAD?
You're the worst—
horror
THAT'S WHAT THAT KID IS DOING.
USING HIS FAKE ILLNESS... WHAT'S HE SCHEMING...
HARUKA!
DON'T TELL ME, RIGHT NOW!
EH? WHAT?
YAH...!
TUKASA

TSUK-
ASA-
KUN
PLEASE!
push
It's...strange.
My head...
is pounding...
It hurts...
My
strength...
is gone...
It's...hot...

push
DO YOU...
HATE ME THAT MUCH...?
hold.
Ah...

I...LOVE TSUKASA-KUN...
BUT... THIS...
THEN IT'S OKAY!
!
YOU'RE...
HOT...?

falls
sneeze
sneeze
HARUKA?
WHAT'S WRONG?
YOU'RE NOT RESISTING ANYMORE?

TUKASA
LET ME GO!
YOU CAN'T! BECAUSE HARUKA LIKES TSU...
TSU... YOU MEAN... "TSU"? "TSUNAMIS"?
AH...
HARUKA...
slam

WA-WAIT WAIT, TSUKASA-KUN?
WHERE ARE YOU GOING, DRESSED LIKE THAT?!
HOSPITAL! HARUKA HAS AN EXTREMELY HIGH FEVER!
WAIT, TSUKASA -KUN.

blocks
GET OUT OF THE WAY!!
CALM DOWN, IDIOT!

TSUKASA-KUN, I ALREADY MADE A CALL.
THE DOCTOR SAYS HE'LL COME HERE!
YOU WERE GOING TO BRING HARUKA OUT IN THIS COLD WEATHER?
...AH... THAT'S... RIGHT...
cough
cough

TELL HER TO GET LOTS OF REST.
I'M... STILL A CHILD IN THE END... I WAS IMPATIENT.
TSUKASA-KUN?
MY BAD... DID I WAKE YOU?
MM...
SORRY...I DIDN'T NOTICE I WAS MAKING YOUR CONDITION WORSE, HARUKA... I... WAS ONLY THINKING ABOUT MYSELF.
I'VE REFLECTED. I WON'T DO THOSE THINGS ANYMORE.
--AT LEAST I'LL TRY.
PROB-ABLY...
BUT I HAVE NO CONFI-DENCE.
... YEAH ...
TSUK-ASA-KUN?

TSUKASA-KUN, YOUR HAND IS COLD.
EH.
NO, IT FEELS GOOD.
REALLY?
THEN I'LL DO THIS THE WHOLE TIME.
SO GO BACK TO SLEEP.
"I'm still a child..." When you said that, your face was so sad. But...
YEAH...

You know,
I was really happy before.
HARUKA
Yes! Starting off the new school term in perfect health.♡
Open
beep

I DON'T HAVE ANY SOCKS...
EH... THAT'S STRANGE...
THERE AREN'T ANY SOCKS HERE.
I PUT NEW ONES IN THE BOTTOM MOST DRAWER.
As I thought, he's cute ~~~♡
Stomp Stomp

FOUND THEM, FOUND THEM.
Why are they here...?
TSUK-ASA-KUN, HERE.
I'M A MIDDLE SCHOOL STUDENT NOW.
EH? "OKAY"?
SO IT'S OKAY, RIGHT.

〈まだまだ夜まで待てない。〉＊おわり＊少女コミックCheese! 2000年5月20日増刊号に掲載

AWM is Recruiting!

Want more releases? Join us!

A Willful Muse is currently recruiting Translators (Japanese and Chinese) and Typesetters. Come check out our forum to see all the projects that need help.

Visit or email us at:
Email: musesatwork@gmail.com
Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/index.php
Website: http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

Thank you!
A Willful Muse Staff

Yappari Yoru Made Matenai
Chapter 3

Raw Provider: (after losing a drunken bet involving darts, a surprised lamur and a lidless blender) the Animeraider

Translator: NeverBreakXPact

Proofreader: Chrinea

Cleaner: Crystear

Typesetter: Orangefispop

Quality Checker: Arty-chan

please support the mangaka by buying their works when they become available in your country

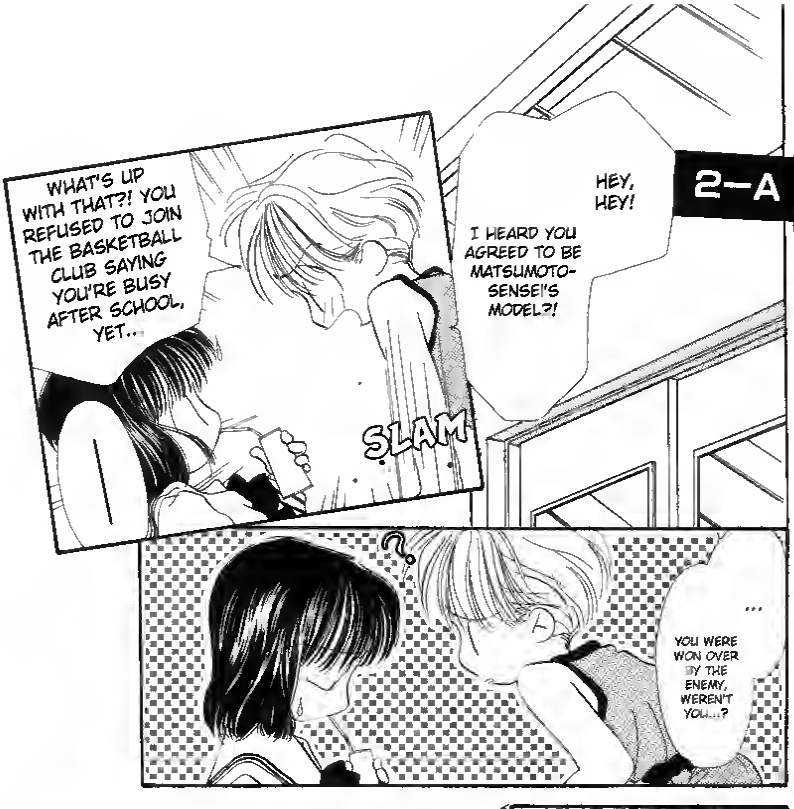
awillpulmose.livejournal.com
awillpulmose.myfastforum.org
musesatwork@gmail.com

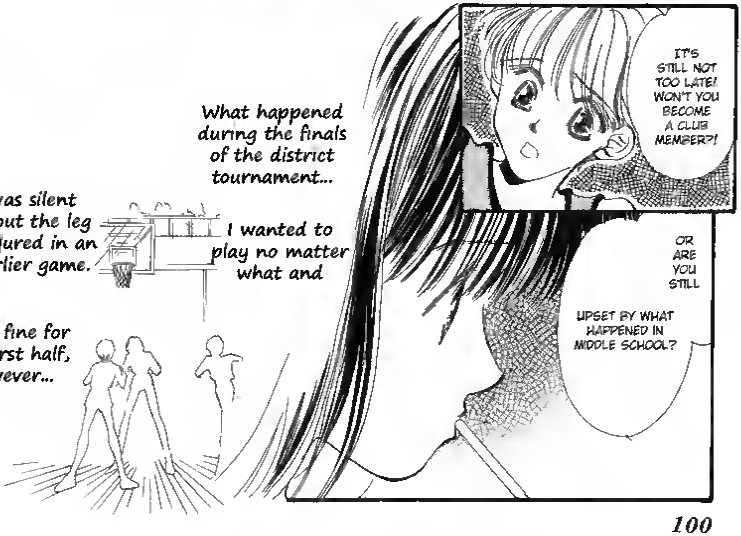
Thank you all for supporting us for the past 3 years!
A Willful Muse

OHAYO

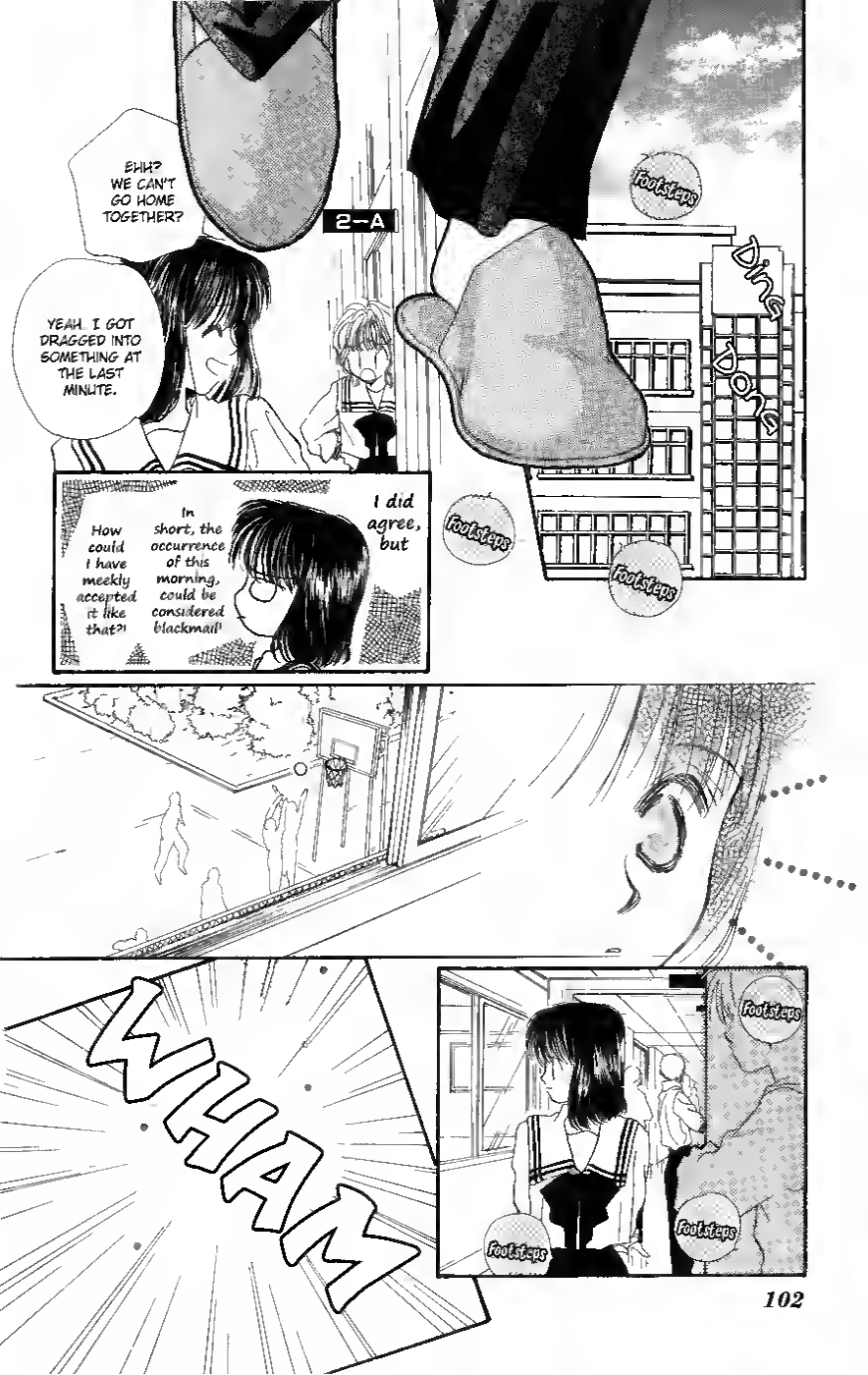
SEN...
SEI...?*
*T/N: Teacher
TH-
THIS IS THE SCHOOL!
AH,
KONOMI-SAN, GOOD MORNING.
WHAT ARE YOU DOING?
I'm shaving my face.

ART PREPARATION ROOM
I SAID I'D WAIT HERE UNTIL KONOMI-CHAN MODELS FOR A PAINTING FOR ME, DIDN'T I?
DIDN'T I REFUSE PROPERLY FOUR DAYS AGO?
Could it be!
YOU'VE BEEN HERE FOR FOUR DAYS...?
Yeah
THERE'S A PUBLIC BATH NERBY, SO...
Splash Splash
WHA··
WHAT IDIOTIC THING ARE YOU DOING?!
WELL? HOW ABOUT IT?
Smile Smile


2-A
HEY, HEY!
I HEARD YOU AGREED TO BE MATSUMOTO-SENSEI'S MODEL?!
WHAT'S UP WITH THAT?! YOU REFUSED TO JOIN THE BASKETBALL CLUB SAYING YOU'RE BUSY AFTER SCHOOL, YET...
SLAM
...
YOU WERE WON OVER BY THE ENEMY, WEREN'T YOU...?


What happened during the finals of the district tournament...
was silent about the leg I injured in an earlier game.
I wanted to play no matter what and
I was fine for the first half, however...
IT'S STILL NOT TOO LATE! WON'T YOU BECOME A CLUB MEMBER?!
OR ARE YOU STILL UPSET BY WHAT HAPPENED IN MIDDLE SCHOOL?

SHARP PAIN
Beep
45
46
IT'S ALL OVER NOW.
HUBAS!
Frustrated and sad
I never ever want to feel like that again...
And anyways I don't want to cut my hair again
IT'S NOT LIKE THAT! LOOK, IT'S JUST REALLY TROUBLESOME

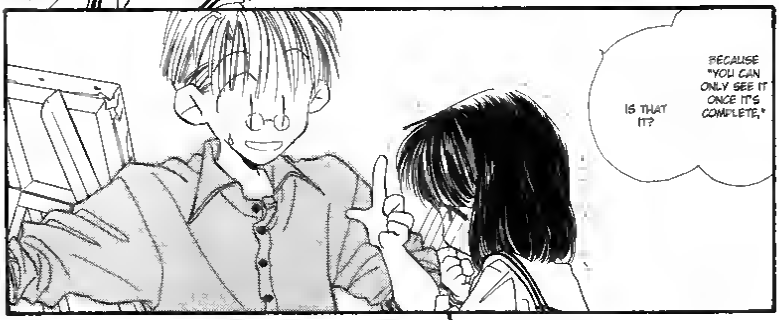

EHH? WE CAN'T GO HOME TOGETHER?
2-A
YEAH. I GOT DRAGGED INTO SOMETHING AT THE LAST MINUTE.
Footsteps
Ding Dong
Footsteps
Footsteps
I did agree, but
In short, the occurrence of this morning, could be considered blackmail!
How could I have meekly accepted it like that?!
WHAM
Footsteps
Footsteps
Footsteps

AHH
KONOMI-CHAN?
SENSEI?
HUH...?
WERE YOU GOING SOMEWHERE?
...AH, NOT AT ALL...
WELL, SINCE YOU SEEMED REALLY AGAINST IT AT FIRST,
I GOT A LITTLE WORRIED AND CAME TO GET YOU...
ART PREPARATION ROOM
ART ROOM
NO WAY! IF I MAKE A PROMISE, I KEEP IT!
For now...
SORRY, SORRY,
THAT MAKES ME...

REALLY HAPPY.
Ugh...
Why would something like that sound refreshing?
AH, IF YOU COULD SIT OVER THERE, PLEASE.
JUST RELAX YOUR POSTURE.
IT'S OKAY IF YOU MOVE.
Ugh...
Aren't I already...?
IF YOU DON'T TELL ME DIRECTLY,
I WON'T UNDER-STAND WHAT YOU WANT ME TO DO!
.....

FWOOSH
THEN,
WON'T YOU TAKE IT OFF FOR ME?
!!!
Run Away
WHAT ARE YOU SAYING?!
Shock
Shock
KONOMI-CHAN'S NATURAL EXPRESSIONS ARE ESPECIALLY CUTE
YEAH
THAT FACE IS PERFECT
WELL THEN, HOW ABOUT FACING TO THE SIDE?
I ABSOLUTELY CAN'T MAKE A FACE LIKE THAT
What does he mean by "Konomi chan's natural expression are especially cute."?

He doesn't know anything about me, and yet...
..ALL RIGHT!
Peek
IS IT DONE?
It
IT STILL ISN'T COLORED IN, SO...
EH, BUT..
No way.
He said... "No way."
WHAT YOU DREW SO FAR
IS ME, ISN'T IT?
That's
THAT'S TRUE, BUT...



I thought that he was a stern type of person and yet,

whether it's stubbornness or obedience—

It's strange. When we are together, I feel relieved.

How unexpected—

Ding Dong
Art teacher Matsumoto-sensei please come to the staff office as soon as possible
AH
What could have happened?
WELL THEN, KONOMI, WE CAN GO HOME TOGETHER TODAY, RIGHT?
UM.. THAT IS..
YEAH, YEAH.
IT LOOKS LIKE YOU'VE BEEN HAVING FUN LATELY. AFTER SCHOOL, THAT IS.
IT'S NOTHING LIKE THAT BUT
SENSEI?
Clatter
Well, it's something that can't be helped. Look, I promised after all...
ART PREPERATION ROOM
ART ROOM

Clu
nk
He hasn't come back yet, huh?
To Iconomi (sun). I as bank make away. -Matsumoto
---Ah there's a letter...
Swat
JEEZ
FLAP
FLAP
FLAP
N-
NOW I'VE DONE IT...

Eh?
...this...
is me?!

No way.
What I was asked to model for...
No way
What a surprise...
Wasn't exactly an amateur sketch
Sketch
So...
I wonder why my heart is beating so fast.

CLUNK
Bounce
bounce
It's something I have absolutely no prior experience with.
I shouldn't have accepted after all, huh...
That's it...

I haven't laughed since that day
Before I knew it, I became awkward and unreasonable...
But now...
In front of Sensei, I laugh like that...
I...
am in love~
with Sensei
YOUR SHOT DIDN'T GO IN?
BA-THUMP

YOU LOVE
BASKETBALL, RIGHT?
HOW ABOUT I TEACH YOU?
BOUNCE BOUNCE
eh?
HUH?
SENSEI?
MISS

MISS
MISS
CRASH
SENSEI, YOU'VE NEVER PLAYED BASKETBALL BEFORE, HAVE YOU?
AHH, I DID IT IN CLASS A BIT WHEN I WAS A STUDENT, BUT...
IF YOU HAVE THE WILLPOWER, ANYTHING IS POSSIBLE
You damaged the glass
B- BUT
Clench
ONE MORE TIME!
AL- RIGHT

RIGHT.
I'LL DEFINITELY
He's concentrating completely... is that it?
His eyes... are closed.
...eh?

SWOSH
INCREDIBLE SENSE!
YOU MUST HAVE BEEN LYING WHEN YOU SAID YOU'VE NEVER PLAYED BASKETBALL.
YOUR FORM IS PER...
KONOMI-CHAN
AH...
YES?

WILL YOU..
GO OUT WITH ME..?
..YES.

GOOD MORNING!
AH!
KONOMI, YOU LOOK SO CUTE!
---eh...
ISN'T SENSEI PLANNING TO LEAVE THIS SCHOOL AND GO TO PARIS AT THE END OF THE MONTH?
BUT THAT CAN'T BE,
Love
ISN'T IT GREAT, BEING IN LOVE!
EH?! KONOMI, SO YOU AND MATSUMOTO-SENSEI HAVE THAT KIND OF RELATIONSHIP?
SO, WHAT HAPPENED WITH MATSUMOTO-SENSEI?
YUP.
REALLY?
Huh?
OH YOU GUYS!
SHOVE

I didn't know.
He didn't...
Tell me anything about that.
ART PREPERATION ROOM
ART ROOM
SEN...
HUH...
KONOMI -CHAN?

SENSEI, YOU'RE LEAVING THE SCHOOL?
AH, YOU LOOK CUTE LIKE THAT.
I SEE... YOU HEARD ALREADY, HUH?
I WAS PLANNING TO TELL YOU TODAY, BUT...
IT'S BEEN MY DREAM SINCE I WAS YOUNG, TO STUDY ABROAD.
MY FRIENDS FROM COLLEGE ALL WENT AHEAD OF ME.
FOR A SHORT WHILE, I'LL BE A FREE-LOADER AT THEIR PLACE,
BUT NOT LONG AFTER...
No way. Don't speak about it so excitedly!

KONOMI-CHAN?!
THEN...
WHEREVER SENSEI GOES IS FINE WITH ME!

I...

was happy..

I was happy to be asked out by Sensei, but.

I don't know.

Am I just being fooled around with?

Since he knew that he was leaving soon,

Jeez...

I'm of afraid of hearing the word "goodbye," and yet...

Doorbell

KONOMI, YOU HAVE A GUEST!

Sensei!
I HEARD THAT YOU WERE ABSENT TODAY, SO...
Fwump
Rattle
LIKE THAT IS FINE, SO PLEASE LISTEN TO ME FOR A BIT, OKAY?
DURING COLLEGE, I HAD TO GIVE UP ON GOING TO PARIS AND HAD A PERIOD OF DEPRESSION.
AROUND THAT TIME, THERE WAS A GIRL IN THE PARK WITH A LIMP PRACTICING HER SHOTS WHEN I NOTICED HER, I SKETCHED THAT GIRL NUMEROUS TIMES
BEFORE I KNEW IT, IT SEEMS I UNCONSCIOUSLY PICKED UP ON HER FORM, THAT'S WHY I WAS ABLE TO MAKE THE SHOT THAT TIME.
...
A limp ?
Close
WELL, TAKE CARE

--Ah...
SEN...
No...
Wait, please
don't go.

se
?
i
HO-
HOW TERRIBLE!
SORRY!
I CAN'T BELIEVE YOU!
MY DREAM
AND KONOMI-CHAN,
I HAVE NO INTENTION OF GIVING UP EITHER ONE.

Every day,
Club Member Registration/ Women's Basket Ball Club/ Year 2 Class A
But,
for me to be at ease even if we are apart,
We say "good morning" over the phone
GOOD MORNING.
YEAH
..YEAH.
<O・HA・YO>

A Willful Muse is Recruiting!

Want to read more of your favorite series?

Join us!

We're currently searching for Translators (chinese and japanese to english), If you're interested, contact us at

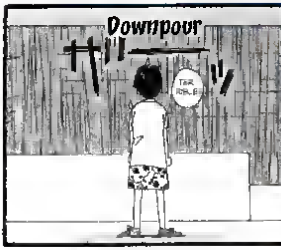
Email: musesatwork@gmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse
Forum: awillfulmuse.myfastforum.org

Thanks!

Yappari Yoru Made Matenai

Chapter 04

AN A WILLFUL MUSE
RELEASE~



Raw Provider: The Animeraider
Translator: NeverBreakXPact
Proofreader: Chrinea
Cleaner: Crystear
Typesetter: Ivanna
QC'er: Rikkastar

Please Remember to support the mangaka by purchasing the original work once it becomes available in your area!

Chapter 4

Melancholy... I hate rainy days like this.
On such days, something unpleasant always happens...
ysssh
patter
patter
...I DON'T FEEL WELL.
shock
CLUNK
What should I do? I think I'm going to vomit.
And this train doesn't have a bathroom.
ARE YOU ALRIGHT?
TH-THANK YOU...
Due to an *incident that arose on the track ahead
we will be stopping for a short while
no way!

*TN: Implied that it's a suicide.

...EH? WHO ARE YOU?
ME?
I'M THE ONE CALLED MIYASHITA RYOU GOING TO WEST HIGH SCHOOL.
YOUR NAME.
What?. This flashy guy...
WHAT ABOUT YOU?
HUH?
...West High School..?
...Miyashita Ryou...?
YUINA-CHAN, EEEH? IT'S A CUTE NAME.
E-ENDOU... YUINA..
YU... YUINA-CHAN ?!
He seems to be a frivolous person, huh...
He's a little good looking but

...
WELL THEN, YUINA-CHAN, WILL YOU GO OUT WITH ME?
Vomit
This is very bad
WOW!
ehhh!
NO WAY, DID YOU REALLY REJECT HIM?
THAT IS, THEY SAY THAT ANY WOMAN, NO MATTER WHO, WILL BE ENSNARED BY HIM. HE'S SAID TO BE THAT KIND OF GUY.
West High School's Miyashita Ryou

*TN: "It literally says 'rain-woman' meaning a woman whose presence seems to bring bad luck with them wherever they go

SAY, WEST HIGH SCHOOL,
THAT'S THE PLACE WHERE YUINA FAILED THE ENTRANCE EXAM, ISN'T IT?
AH, THE DAY OF THE EXAM, HER ALARM CLOCK WAS BROKEN
AND SHE WAS EXTREMELY LATE... WASN'T THAT IT?
HE'S GOOD-LOOKING, RIGHT?
I'M COMPLETELY DIFFERENT FROM THOSE LOOSE WOMEN.
ISN'T A GUY LIKE THAT OKAY?
IT... IT REALLY WAS A WASTE, HUH..
YUP, HE WAS A GOOD-LOOKING MAN AFTER ALL, HUH.
That's right.
ha ha ha ha
She's a really unlucky (rain)woman, right?
Yeah, a real rainy-(ass) woman.
ah, and then do you know the other day-
Yeah, yeah
SAY, MIYASHITA RYOU, HE'S SAID TO BE WEST HIGH SCHOOL'S "LUCKY BOY", YOU KNOW.
Ah—n,
THUMP
Even though it was expensive. Even though I just bought it. Even though I was fond of it
Due to that, my bad luck continues...
What's more... I even lost the good luck charm that I just bought.
I don't believe it! Now that you mention it, he did seem to be a completely carefree person.
haha
haha
I...
ON EXAMS, JUST BY GUESSING HE'LL *HIT A HOME-RUN, AND SO ON.
WHEN HE WAS A CHILD, HE WON THE LOTTERY

*TN: Hit a Homerun= Get straight As

YUINA-CHAN!
HOW UNEX-PECTED MEETING YOU HERE.
LET'S GO HOME TOGE-THER..
I... HAVE NO INTEREST IN DATING SOME-ONE I'VE ONLY JUST MET BY CHANCE.
Eh...?
.....
私立港南学園
Sian Kounan Private Academy
Wha...
What's this?
I SEE..
THEN LET'S START WITH BEING FRIENDS!
BECAUSE YUINA-CHAN STILL DOESN'T KNOW ME YET.
Does he think that if I just get to know him I'll date him?

I WANT TO KNOW MORE.
ME TOO, ABOUT YUINA-CHAN,
AND I WANT TO KNOW MORE, TOO.
If it's you, you don't know anything about me, isn't that right?
I-I'M BUSY.
ARE YOU FREE TOMOR-ROW?
.....
THEN, WHAT ABOUT THE DAY AFTER?
THE DAY AFTER, TOO.
THERE ISN'T ONE. absolutely
THEN, THE DAY YOU ARE FREE . .
EH? HEY...
yank
ALRIGHT... LET'S GO RIGHT NOW.

His hand is warm...
Hey... What's with this pushy guy!
I... I am different from that kind of promiscuous woman, so... things to this extent...
WAH... INCRED-IBLE
YSSSSH
OHH!
DKDKDKD

ALRIGHT!
LET'S RUN TO THE STATION.
☆TRUMP☆
THEN, TOMOR-ROW "
It's fine. He's a good guy, right? Jeez!
TELL
KIKI KIKI

SO WE WON'T BE ABLE TO GO HOME TOGETHER ANYMORE...
PRACTICE FOR THE PRELIMINARIES STARTS TOMORROW,
AND I HAVE TO BE PRESENT AT CLUB ACTIVITIES,
BA-THUMP
YUINA-CHAN, IT'S ME!
WH-WHAT IS IT?
AH...
Ah, the handkerchief.
It... doesn't particularly have anything to do with me, but...
Next month, huh? So we can't meet until next month.
CLICK
Surprise
EHH, ARE YOU LONELY? LONELY?
LET'S GO HOME TOGETHER AGAIN FROM NEXT MONTH ON.
N-NOT PARTICULARLY

Urgh!
stare
stare
stare
Sign Prefecture / West/ High School
Of course I didn't specifically come to see him or anything...
県立
西
校
BUT I WONDER IF WE COULD GO HOME TOGETHER.
WHAT IS IT? ARE YOU LOOKING FOR SOMEONE?
YES
Eh...

AH... UM, IN ORDER TO RETURN YOUR HANDKER-CHIEF...
WOW, I'M SO HAPPY! YOU CAME TO SEE ME!
YUINA-CHAN?
*THANK YOU.
*TN: He says this in English
WHAT IS IT?
I... I...
I DIDN'T THINK THAT YOU WERE A PERSON WHO WOULD WORK SO HARD...
YOU HAVE GOOD LUCK, RIGHT?
DOESN'T YUINA-CHAN ALSO HAVE GOOD LUCK?
YEP, I HAVE GOOD LUCK.
YOU KNOW THAT?
EH?

AFTER ALL, YOU MEET ME.
I WILL FINISH UP RIGHT AWAY, SO WAIT FOR ME AT THE GATE.
This overconfident man!!
He often "drops a bomb with a calm face
T/N: drops a bomb basically means "says something outrageous"
Whisper
Whisper
Wh-who is going to wait!

—...Eh?
KYAA!
Slam
If it's just a bit... I guess... It's okay...
WEST HIGH SCHOOL
What the?!
TWIN
YU... YUINA-CHAN?
Sorry! Did I make you wait long?
Fume
Fume
What was that— Those girls!
Outburst of Anger
HEY— ARE YOU IN A BAD MOOD?
MAHOUTSU KASABUR
—...NEXT SUNDAY?
NOT PAR-TICU-LAR-LY
Fume
Fume
Fume

IT'S THE DISTRICT PRELIMINARIES
IF YUINA-CHAN WAS CHEERING FOR ME
I ABSOLUTELY COULD DO MY BEST, BUT .
I'M BAD LUCK
YOU'LL COMPLETELY LOSE.
--to be honest, I want to go, but...
Hu... huh?
THEN, SHALL WE HAVE A BET?
Smile
IF I WIN,
A KISS ON THE CHEEK.
kiss
Eehh?!

THEY CAN'T EVEN PRACTICE.
A—AH... TODAY IT'S RAINING AGAIN, HUH...
TCH!
OUCH!
God, please

somehow or other... please don't let it rain.

The chapter "Koi suru tonari de" in this compilation book is actually my debut work ..(blush)

When I first started drawing manga, I didn't know what I was doing at all. That time, T-sensei always helped me and gave me advice. Somehow, I managed to finish it

It's still the same now but it was fun

It might be okay even if I lose...

A bet...

Jeez!

Waaah!

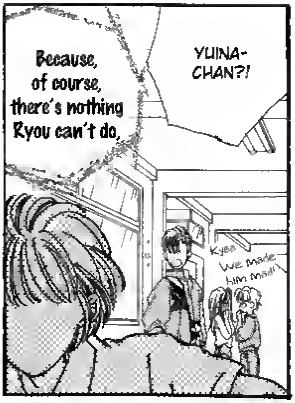
I did it—!
Watch out!
I had the feeling
BOING
surely, I would have
I'M GOING TO BE LATE—
EEK!
that today,
good luck, but...!
Plop

Downpour
THE RAIN IS...
Heavy Breath
It's Ryou.
I'm glad I came.
Splash
Crack

MEDICAL AFFAIRS OFFICE
Ah... here it is.
He will be fine, right...?
RYOU?!
YOU'RE "ENDOU YUINA", RIGHT?
EH?
Splash
KOUHOKU HIGH SCHOOL'S TRACK AND FIELD CLUB MEMBER WAS SAYING "ENDOU YUINA IS A RAINY DAY GIRL".
ONLY YOU NOT GETTING WET, ISN'T IT RIDICULOUS?
WHA—?!

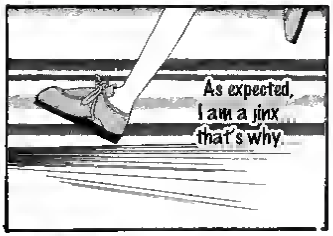
IT'S YOUR FAULT THAT RYOU HURT HIS LEG!
—Ah...
HE SPEAKS NICELY TO YOU A LITTLE AND THEN YOU BECOME FULL OF YOURSELF
DO YOU THINK YOU'RE ALREADY HIS GIRLFRIEND?
It's
IT'S NOT LIKE THAT!
Angry
ABOUT RYOU,
YOU DON'T KNOW HOW FAR HE'LL GO
HE'S SOMEONE WHO WILL BE NICE TO GIRLS NO MATTER WHO. SO YOU AREN'T ANYTHING SPECIAL.
DON'T MISUNDERSTAND THAT KIND OF THING.
What is it. What are they saying...?
I am nothing special...
IF YOU UNDERSTAND, STOP FOLLOWING HIM AROUND.
RYOU BECAME UNABLE TO PARTICIPATE IN THE NEXT MATCH ALREADY.
Eh...?
RATTLE
WHAT IS IT? WHAT HAPPENED?
RYOU
YUINA-CHAN!?
Huh? Why are you soaked?
Lucky
Fwww

RYOU, THAT PERSON IS AN INCREDIBLE "RAINY DAY GIRL".
IF IT WASN'T RAINING, YOU WOULDN'T HAVE INJURED YOURSELF EITHER, AND YET..
WHAT ARE YOU SAYING? THAT WAS DUE TO MY CARELESSNESS.
Kuntt Kuntt
EVERYONE HAD HIGH HOPES FOR YOU, RYOU.
INSTEAD, A SHAMELESS GIRL FROM ANOTHER SCHOOL..
Slam
THEN I'LL TAKE FIRST PLACE AT THE NEXT MATCH!
IN THAT CASE, YOU HAVE NO COMPLAINT, RIGHT?!



IT'S FINE .. I'LL GO HOME, SO...

If I go home...



From the beginning, it should never have happened

In that case, Ryou wouldn't have been hurt, and yet...*

I also would not have fallen in love with Ryou like this, but...*

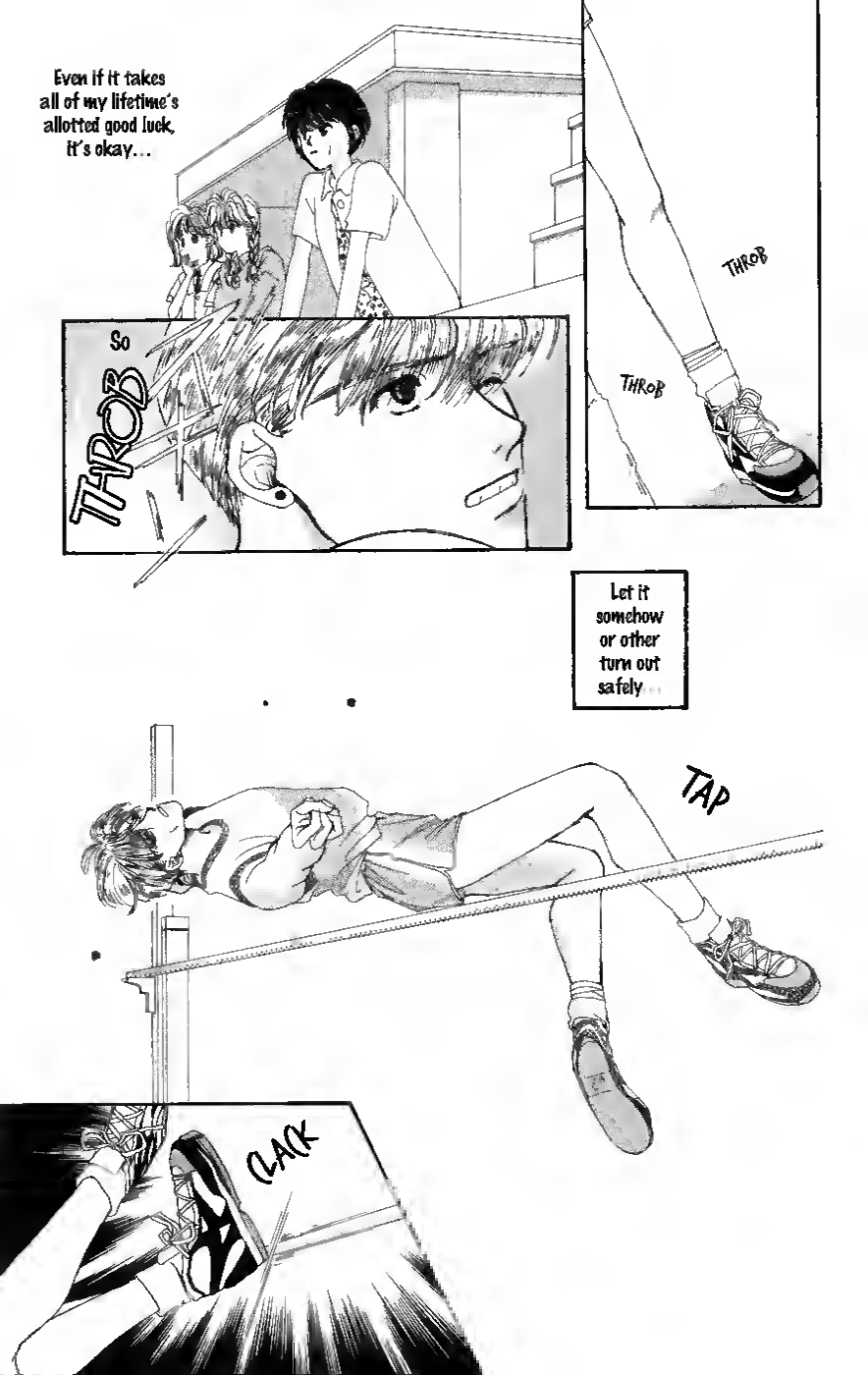
Really...

T/N: She is trying to say "neither this (Ryou's injury) nor that ((Falling in love with Ryou)" would happen

YOU'LL CATCH A COLD!
LET'S GO INSIDE
OF COURSE. THIS INJURY IS NOTHING MAJOR.
WILL YOU ENTER THE NEXT MATCH? ...YOUR LEG...
THE RAIN TOO. THEY SAY THAT IT'S JUST A SHOWER SO IT'LL LET UP VERY SOON
WELL, I LIKE IT.
Even though your legs hurt
I HAVE ALWAYS HATED RAIN.
I ABSO-LUTELY HATE RAIN.

BECAUSE, THANKS TO THE RAIN FALLING,
YUINA-CHAN AND I
ARE ALONE TOGETHER.
YOU—
YOU'LL SAY THIS TO ANYONE, RIGHT?
"About Ryou, how far will he go...?"

WH-WHA--WHA?!
Oh, it cleared up. It cleared up!
BA-THUMP
WHAT'S THIS— ARE YOU JEALOUS? HOW CUTE.
.....
BA-THUMP
WELL... THEN.
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP
I'M GOING TO DO MY BEST!
BECAUSE IT'S SOMETHING THAT WILL GET ME A KISS ON THE CHEEK,
Ha Ha Ha Ha
WHACK WHACK WHACK
Burning


Even if it takes all of my lifetime's allotted good luck, it's okay...
So
THROB
THROB
THROB
Let it somehow or other turn out safely...
TAP
CLACK

N—
RATTLE
RATTLE
RATTLE
THUMP
No!
Stay in place!

YUINA-CHAN, I DID IT!
WAH..
AHH, THAT'S RIGHT THIS...
The good luck charm I lost on the day of the exam...
WHY.. THIS IS...
Since the day I went to test into West High...
AH! I'M SORRY!
I have always been looking for the girl I fell in love with at first sight.
I rode various train lines, and
OW!
one day I finally located that girl.

THAT GIRL WAS YUINA-CHAN.
YOU COULD SAY I'M A GUY WHO'S BAD AT GIVING UP.
BECAUSE I BELIEVE THAT IF YOU DON'T GIVE UP, YOUR DREAMS WILL COME TRUE WITHOUT FAIL.
Smile
YEP!
I WON THE BET, RIGHT?
EH
right here!
Here you go!
THAT REMINDS ME, YUINA-CHAN.
Since meeting Ryou, my heart has been beating fast...but...

Smooch
That's right. I predict that, if I'm with Ryou, surely even rainy weather will be fun.
—Love is sometimes like rain—
TERRIBLE! YOU TRICKED ME, RIGHT!?
I received Yuina-chan's first kiss!
—Little by little.

<雨時々恋愛もよう>＊おわり＊少女コミック1994年13号に掲載
<Love is Sometimes like Rain> "End" Originally Published in Shoujo Comics 1994 Issue 13

(終)

まだ決めてませんが
仕事場ネタか
やっぱり「GO GO えとみ大作」?

一とゆう事で
最終回です。

終わり があったんですね…

(しみじみ)

次は何におるか
決めてませんが 文章苦手なので
何かしら4コマを入れると思います。

(笑)

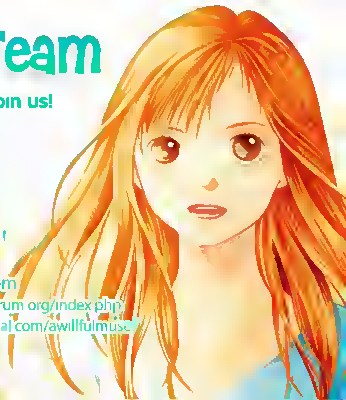
Join The Team

Want more releases? Join us!

A Willful Muse is currently recruiting Translators (Japanese) and Quality Checkers
If you would like more information please contact us!

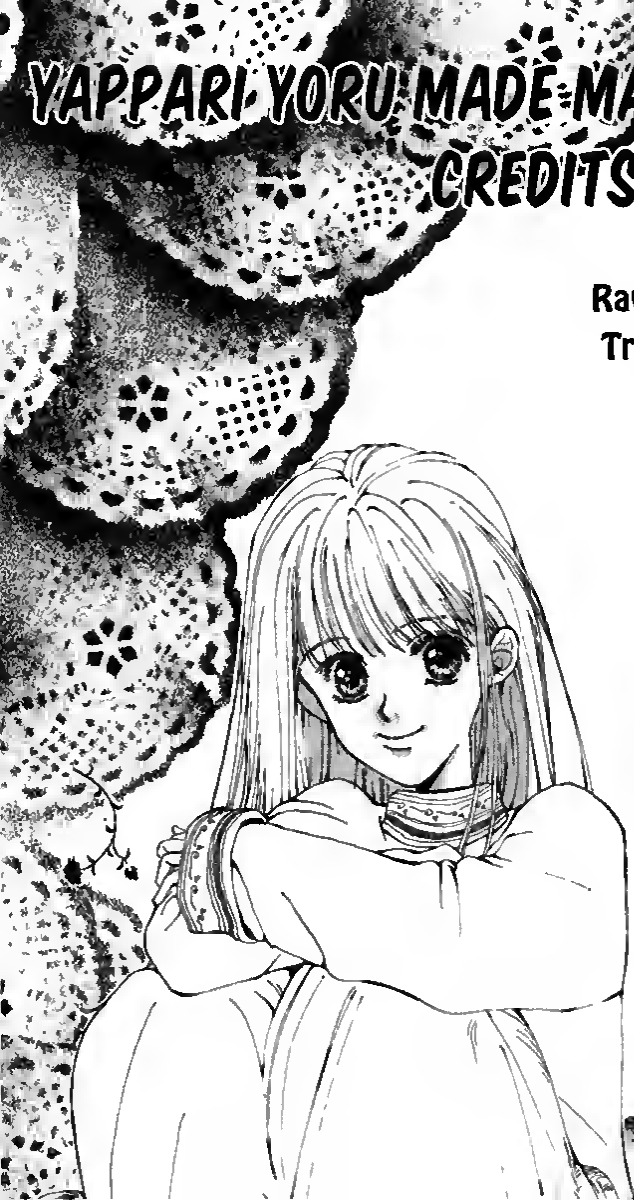
Visit us at
Email musesatwork@gmail.com
Forum http://awillfulmuse.myfastforum.org/index.php
Website http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

Thank you!
A Willful Muse Staff



YAPPARI YORU MADE MATENAI V01 CH05 CREDITS

Raw provider: the Animeraider
Translator: NeverBreakXPact
Proofreader: Chrinea
Cleaner: Crystear
Typesetter: Bluerose
QC'er: Arty-chan



The location
next to loving

I, NAMIKI AI, AM CURRENTLY IN LOVE.
Thank goodness I made it...
HOLD THAT BUS!
VROOM
ONE WEEK AGO, I MET HIM ON THE BUS THAT I UNEXPECTEDLY BOARDED EARLY.
---Front of the Bus ---Front of the Bus.
SCREECH
Kyaa— Lucky!
A STUDENT AT KOUHOKU HIGH SCHOOL, UCHIDA TADASHI-KUN.

IT'S 15 MINUTES FURTHER TO THE STATION IN FRONT OF KOUHOKU HIGH. FOR THIS REASON, I'VE BEEN LEAVING THE HOUSE EARLY EVERY DAY FOR A WEEK.
FU FU FU
It seems like something good will happen today too
YANK
O-OH.
YOU'RE EARLY TODAY TOO.
GEH!
SHINGO!!
As expected
THIS IS MY DAILY ROUTINE.

RUMPLE
Geh?
-ISN'T WHAT YOU MEANT TO SAY, RIGHT?
HE IS MY ONE-YEAR-OLDER CHILDHOOD FRIEND, HATA SHINGO, (SELF PROCLAIMED) ACE OF THE BASKETBALL CLUB.
IT'S BECAUSE YOU SUDDENLY MESSED UP MY HAIR LIKE THAT.
It will get disheveled, right?
BUT DON'T YOU LOOK RATHER DISHEVELED TODAY?
WHATEVER! THAT KIND OF THING...!
WELL, IT'S FINE IT'S NO BIG DEAL.
Eh...
BA-THUMP
I LIKE YOUR HAIR...
The way it flows...

Huh...?
I wonder why my heart is beating fast.
WHY DO I HAVE TO GO..?
THERE'S A BASKETBALL GAME IN THE GYMNASIUM AFTER SCHOOL TOMORROW.
COME CHEER FOR US PROPERLY
EH-HERM
BECAUSE THE HONORABLE ME WILL BE PARTICIPATING
.....
GOOD MORNING, AI!

NEWS, NEWS!
CHINATSU-CHAN'S,
BIG NEWS!
HUH? DID I INTERRUPT SOMETHING?
WE'RE JUST CHILD-HOOD FRIENDS
RIGHT, RIGHT. I HAVE THE GOODS, BUT YOU AREN'T BUYING IT?
I ASKED MY FRIEND AT KOUHOKU HIGH, AND
GOT HER TO LOOK INTO IT.
UCHIDA TADASHI'S PREFERRED TYPE.
HOW ABOUT ONE PIECE FOR 400 YEN?
I'LL BUY!
Thank you for your continued patronage
REALLY?! CHINATSU-CHAN.
OF COURSE AND SO,

A FINE-FEATURED FACE...
*TN: Sphin
HEIGHT OF APPROXIMATELY 160CM*...
AND A LADYLIKE** GIRL.
Pfft
**TN: The word for ladylike is literally seemingly deaf-mute.

OOH, SCARY...
DON'T LOOK AT IT WHENEVER YOU LIKE!
WHAT THE-
ISN'T IT THE POLAR OPPOSITE OF "LOVE"?
FUWA FUWA FUWA
BWA HAHA HA
HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA
Baby-faced fanatic, a noisy height of 190cm
Hehe
Alright!
BUT HE SEEMS TO BE SINGLE AT THE MOMENT, SO
YOU MIGHT HAVE A CHANCE
WHY!?
DUMMY, IT'S IMPOSSIBLE.
I'll do my best!
BEAU-TI-FUL.
WASN'T "BEAUTIFUL" WRITTEN?

YOU.
Fume
Fume
Fume
Fume
WELL, NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, IT'S IMPOSSIBLE.
THAT TYPE OF ROUND FACE,
STUB NOSE, AND SHORT STATURE ..
YOU'RE THE WORST!
JUST YOU WAIT AND SEE,
I WILL BECOME BEAUTIFUL AND BECOME UCHIDA-KUN'S GIRLFRIEND!
SENPAI, YOU'RE TERRIBLE.
Idiot?
SHINGO-KUN, YOU IDIOT!
She just called me an idiot

SIGH
As Shingo said,
It's really polar opposite...
It's true...
But I'll do my best
GWA HA HA HA HA
Fuuuuu
I will do my best and become Uchida-kun's girlfriend.
I see
Sour
Yes!
Ah!

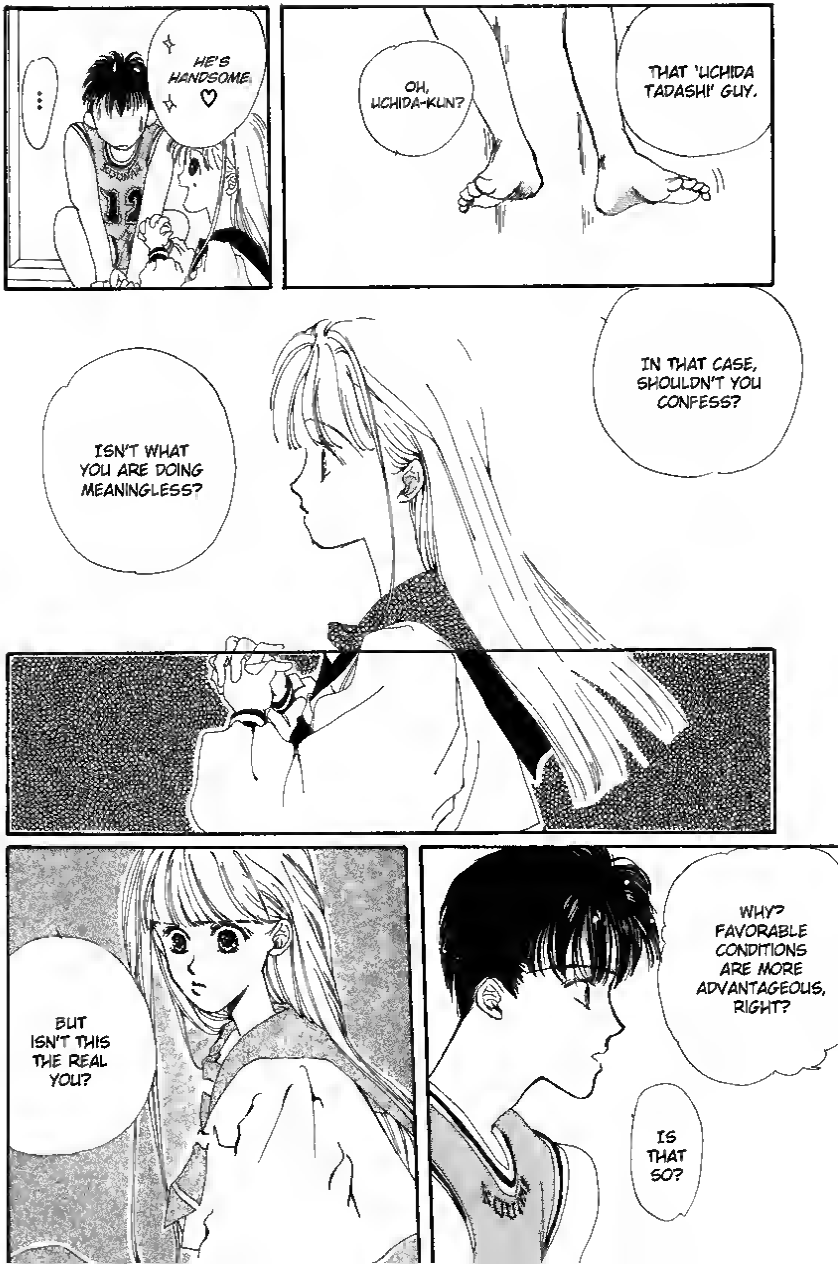
THAT NIGHT, I DREAMED THAT UCHIDA-KUN APPROACHED AND STARTED SPEAKING TO THE ME WHO HAD BECOME BEAUTIFUL.
CHINATSU-CHAN AND SHINGO WERE BOTH SURPRISED.
BUT SHINGO KEPT LOOKING TO THE SIDE TO AVOID LOOKING AT MY NOW BEAUTIFUL FACE.
THEN, I SOMEHOW BEGAN TO THINK THAT BECOMING BEAUTIFUL IS NOT ALL THAT IMPORTANT.
It hurts
With that, I will become a beauty, and
Triumph over Shingo-kun.

-The Following Day-
HYA AA HA HA HA!
BWA HA HA HA!
I'M GOING TO LOSE WEIGHT.
Chuckle Chuckle
IN THIS POSITION IT'S JUST RIGHT.
FOR YOUR ROUND FACE,
I GAVE UP ON GIVING UP AFTER ALL. I'LL BECOME BEAUTIFUL AND THEN I'LL BE THE ONE LAUGHING AT SHINGO.
You used uirad?
Wheeze Wheeze
Urah
It- it hurts
[N] This is referring to advertisements found in women's magazines in Japan suggesting someone who wants to lose weight should wrap plastic wrap around the area where they want to lose weight.
MILK?
WHAT SENPAI ONLY CAME TO LAUGH IDIOTICALLY?
LOOKS LIKE IT
OH? WELL, COME AND WATCH US
DING DONG

OH, I'VE HEARD IT'S GOOD FOR YOUR SKIN...
I'VE ALSO HEARD IT WILL MAKE YOU GROW TALLER. TWO BIRDS WITH ONE STONE, RIGHT?
MA'AM, ONE CARTON OF MILK, PLEASE
EHH, AN ENTIRE CARTON?!
MASSIVE MILK
MILK
1000ml
URGH!
IF I PINCH MY NOSE AND DRINK IT
ALRIGHT!
In the school gymnasium,
Today, starting at 2pm...
Quickly!
Chug
I'm going to become a beauty!

...THAT IS...
WHAT ARE YOU APOLOGIZING FOR, CHINATSU?
WHA-
I... I'M SORRY..
AI BROKE HER STOMACH?!
WELL, IT'S ABOUT THAT "BECOME A BEAUTY" THING..
I might have said that she will get taller and her skin will improve
WHAT DID YOU SAY? SHE IS GOING TO DRINK AN ENTIRE CARTON ALL AT ONCE?
Didn't she hate milk?
How did it turn out like this?
Cramp
Nurse's Office
SENPAI?
GOOD GRIEF.
I'LL BE RIGHT BACK.
ISN'T THE MATCH ABOUT TO START?

Ruffle
YO!
IRRITATED
WHY DIDN'T YOU COME?!
RATTLE
Ah, the match has already started, huh?
If I don't go
He will probably be mad
SHINGO?!
It's the 2nd floor.
YOU DON'T LOOK TOO GOOD.
Going through the school building takes too much time.
KOUNAN
12
YOU CAME TO LAUGH, DIDN'T YOU?
THAT'S NOT CUTE AT ALL.
I CAME TO SEE WHETHER OR NOT YOU GOT ANY TALLER.
...WHAT PART OF HIM IS SO GOOD ANYWAYS?
EH?


HE'S HANDSOME ♡
...
OH, UCHIDA-KUN?
THAT 'UCHIDA TADASHI' GUY.
IN THAT CASE, SHOULDN'T YOU CONFESS?
ISN'T WHAT YOU ARE DOING MEANINGLESS?
WHY? FAVORABLE CONDITIONS ARE MORE ADVANTAGEOUS, RIGHT?
IS THAT SO?
BUT ISN'T THIS THE REAL YOU?

That isn't something to get so mad over, is it?

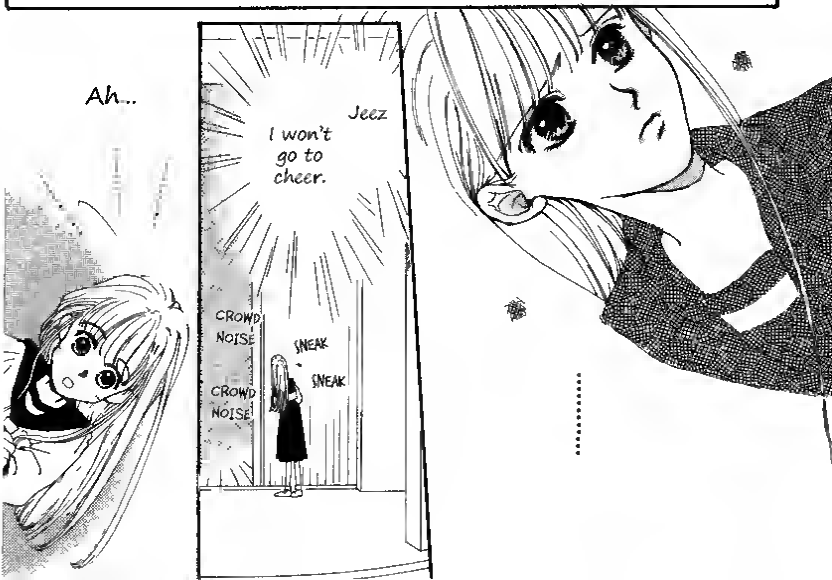
It doesn't mean anything, right?

he's like that to everyone, right?

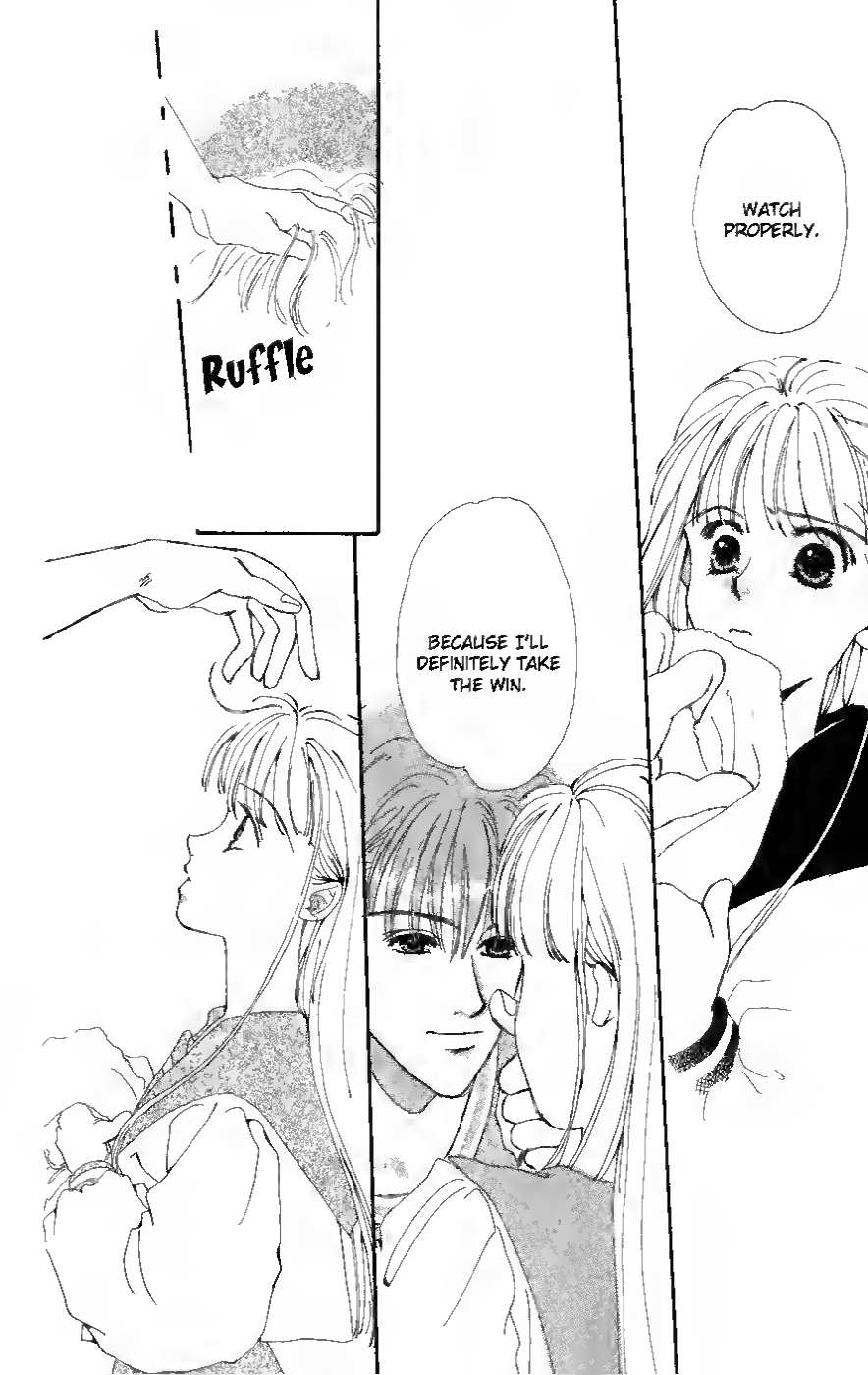
Well, if it's girls,

. Is that it?

That must be it, huh.



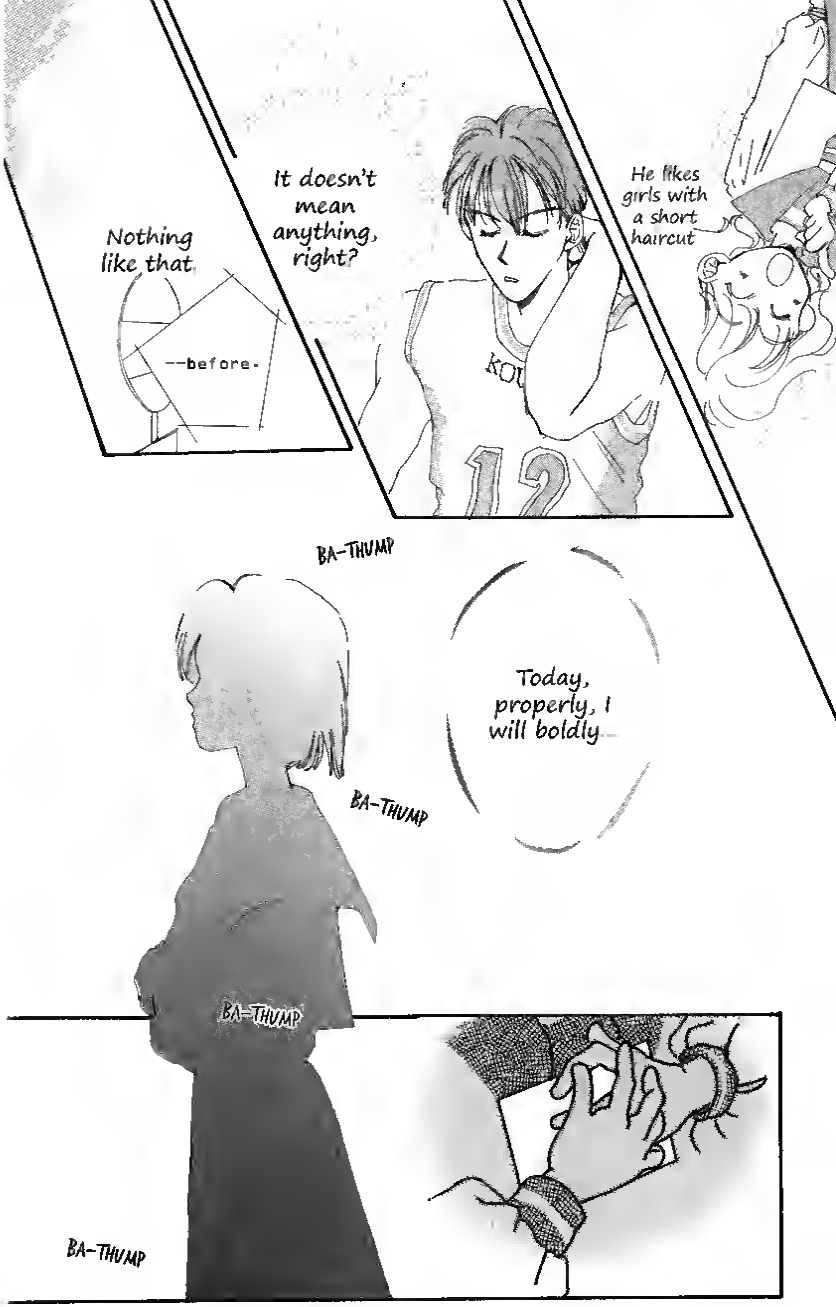
What should I do~~~ He's coming over here
南
MAN
Oh no
There he is
YOU'RE LATE!
L...LATE?!
TCH.
A 12-POINT LEAD, HUH...
KOUNAN
Are they going to lose?


Ruffle
WATCH PROPERLY.
BECAUSE I'LL DEFINITELY TAKE THE WIN.

AS FOR THE 12 POINT LEAD, THEY CLOSED THE GAP IN THE BLINK OF AN EYE. THEREFORE, THE TEAM SHINGO IS ON, REALLY DID...
Bee---ep
KOUNAN
12
Jump

TAKE THE VICTORY.
AI?!
WOW-
IS YOUR STOMACH OKAY? I'M SORRY.
YEAH, I'M FINE NOW.
It's not your fault.
Hug
KOJINAI
12
AT ANY RATE, IT WAS INCREDIBLE, RIGHT? SENPAI RACKED UP THE POINTS AND REVERSED THE DIRECTION OF THE GAME BY HIMSELF.
Y-YEAH
OH, THAT'S RIGHT, I HAVE SOME GOOD NEWS
TODAY, I'LL TELL YOU THE LAST THING.
SWISH

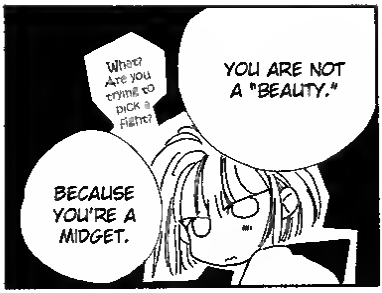
Eh...
fWiSH
Although it's the newest information, okay?
Heh, I only went all-out a little
12

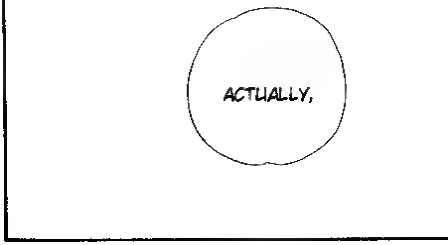

Nothing like that
--before-
It doesn't mean anything, right?
He likes girls with a short haircut
BA-THUMP
Today, properly, I will boldly
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP

Oh...
SQUEEZE

And also tall,
Extremely pretty,
seems to be a gentle and kind person
If my love didn't bloom,
I feel irritated?
rather than sad
But, why is it that
I thought I would certainly feel sad, but
OH.
A-
AI?!

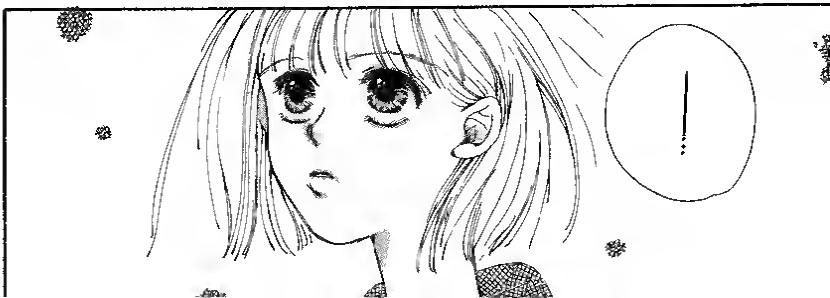
Y-YOUR HAIR...
I CUT IT. DOES IT SUIT ME?
...*CUT IT*? YOU...
THROB THROB THROB
IT DOESN'T SUIT ME?
NOT PARTICULARLY.
THANKS.
Ah,
I ALSO GOT TALLER.
I WAS EVEN ABLE TO BECOME A BEAUTY.
THAT... THAT IS ..
IT'S AS SHINGO SAID, RIGHT?
.....

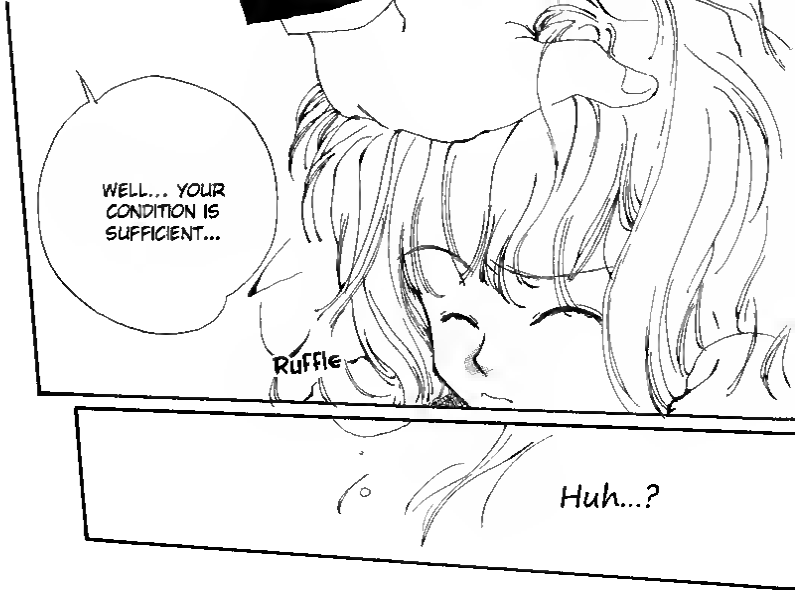

What? Are you trying to pick a fight?
YOU ARE NOT A "BEAUTY."
BECAUSE YOU'RE A MIDGET.


ACTUALLY,

AND TO MAKE MATERS WORSE, YOU SELFISHLY CUT YOUR HAIR.

AND BECAUSE YOU'RE STUBBORN.
BUT, I...


!



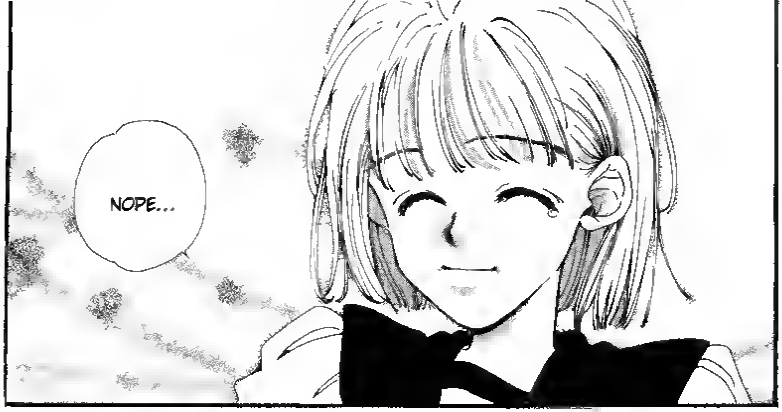
"Because I love you the way you are."

--hearing that kind of undertone,

Was it just in my mind?

Ah—
Ahh... if it was all for nothing, what a waste...
Ahh, nevertheless, what a waste...
CHUCKLE CHUCKLE CHUCKLE
Wha—
WH-WHAT IS IT?!
JEEZ, MORE THAN THE PERSON WHOSE HAIR WAS CUT,
SHINGO RECEIVED THE GREATER SHOCK.
What I'm saying is, isn't that backwards?
I...
Have been going round and round
with love by my side?
AM I TERRIBLE?

T/N: Basically she's saying the situation has come full circle and where she ended up is the step just before being in love. It also invokes the idea of having the person who is next to you

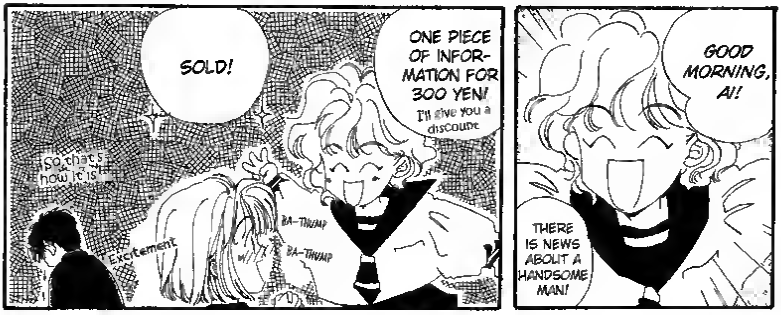


WELL, THIS TIME I WILL GROW FOR SHINGO'S SAKE.

By the time my hair has grown back,

Surely

I can become more docile.



<Koi Suru Tonari de> *End* Originally Published in Shoujo Comics 1994 4th issue.

やっぱり夜まで待てない。

少コミCheese!フラワーコミックス

2000年9月20日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　太田早紀

発行者　辻本吉昭

発行所　株式会社 小学館
〒101-8001　東京都千代田区一ツ橋2の3の1
TEL 販売03(3230)5749 編集03(3230)5487
振替 00180-1-200

印刷所　加藤製版印刷株式会社

●本書の全部または一部を無断で複製、転載、上演、放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者及び出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〈日本複写権センター委託出版物〉本書の全部または一部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。本書からの複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL　03-3401-2382）にご連絡ください。
●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作部」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作部 TEL　0120-336-082

©Saki Ohta 2000　PRINTED IN JAPAN

ISBN4-09-137805-6

Join The Team

Want more releases? Join us!

A Willful Muse is currently recruiting Translators (Japanese and Chinese), Typesetters and Quality Checkers!
If you would like more information please contact us!

Visit us at
Email musesatwork@gmail.com
Forum http://awillfulmuse.myfastforum.org/index.php
Website http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

Thank you!
A Willful Muse Staff